

# Chvalečák

## OBECNÍ LISTY

www.chvalec.cz

září | 2026

# Slovo starosty

Vážení občané,

čas neúprosně letí a před námi je po horkém a překvapivě velmi suchém létě podzim, kdy budeme chystat své zahrady a domovy na méně vlídné období. Zároveň jsou po čtyřleté době opět komunální volby do zastupitelstev měst a obcí. Zastupitelstvo obce rozhoduje o činnosti, investicích, dalším směřování a rozvoji přímo v naší obci. Tyto volby mají většinou největší volební účast, přičemž každý volič nad 18 let s trvalým pobytem v obci má svým hlasem možnost ovlivnit, jakým směrem se bude ubírat vývoj obce v následujících čtyřech letech.

Za uplynulé volební období se podařilo v naší obci udělat, opravit nebo zajistit i s omezeným finančním investičním rozpočtem opět velké množství projektů. Vyzdvihnout bych chtěl realizaci chodníku ve Chvalči, na který by měly postupně navázat další 3 etapy, zhotovení zpevněné krajnice pro chodce v Petříkovicích, jednotlivé zdařilé rekonstrukce obecního vodovodu, dokončení projektových dokumentací pro chvalečskou hasičskou zbrojnici a víceúčelový komunitní dům u petříkovického koupaliště, dokončení započaté rekonstrukce fólií všech bazénů koupališť v obou místních částech, postupnou rekonstrukci obecních bytů, projekt komplexních pozemkových úprav ve Chvalči, dokončenou etapu č. 1 směny obecního a farního majetku ve Chvalči, rekonstrukce a asfaltování dalších místních obecních komunikací a v neposlední řadě udržení standartu občanské vybavenosti pro občany a turisty a také mobiliáře.

Současná doba přináší stále více výzev a nároků na rozhodování zastupitelů tak, aby obec případně nesklouzla do vážných problémů. Spoustu projektů čeká nadále na svou realizaci v následujících čtyřech letech jako třeba dokončení zasíťování elektřinou lokality ve chvalečském sadu a zahájení prodeje parcel k bydlení, stavba nové chvalečské hasičské zbrojnice, vybudování nového záložního vrtu na pitnou vodu pro vodovod, demolice dožilé provozní budovy u petříkovického koupaliště a zahájení výstavby nového komunitního domu, řešení úsekových radarů po obci, dalších oprav místních komunikací. Je toho opravdu hodně a pro následující zastupitelstvo to bude opět výzva, jak se s tím vypořádá. Chtěl bych touto cestou velmi poděkovat za činnost a dobře odvedenou práci všem „dosluhujícím“ zastupitelům obce a v neposlední řadě také za aktivity obecním spolkům, jenž obohacují náš vesnický život o různé sportovní a kulturní akce. Vážme si lidí, kteří jsou v dnešní době stále ještě ochotni pracovat pro druhé.

***Starosta obce Tomáš Prouza***

# Podzimní volby

### Volby do zastupitelstva obce

- v pátek dne 9. října 2026 od 14.00 hodin do 22.00 hodin,
- v sobotu dne 10. října 2026 od 8.00 hodin do 14.00 hodin.

Pro volby do zastupitelstva obce **nelze** použít voličské průkazy.

### Volební okrsky

Místem konání voleb ve **volebním okrsku č. 1** je volební místnost v budově Obecního úřadu Chvaleč, zasedací místnost v I. patře (2. NP), sídlo: Chvaleč 231, 542 11, pro voliče, kteří jsou přihlášení k trvalému pobytu v části obce Chvaleč.

Místem konání voleb ve **volebním okrsku č. 2** je volební místnost v provozní budově koupaliště Petříkovice, adresa: Koupaliště Petříkovice, bez čp., 541 03, pošta Trutnov, pro voliče, kteří jsou přihlášení k trvalému pobytu v části obce Petříkovice.

### Volby do Senátu Parlamentu České republiky

- v pátek dne 9. října 2026 od 14.00 hodin do 22.00 hodin.
- v sobotu dne 10. října 2026 od 8.00 hodin do 14.00 hodin.

### Případné II. kolo voleb do Senátu Parlamentu České republiky

- v pátek dne 16. října 2026 od 14.00 hodin do 22.00 hodin,
- v sobotu dne 17. října 2026 od 8.00 hodin do 14.00 hodin.

Pro volby do Senátu Parlamentu České republiky **lze** použít voličské průkazy.

### Hlasovací lístky

Hlasovací lístky budou doručeny do poštovních schránek, pro případné druhé kolo senátních voleb budou hlasovací lístky k dispozici ve volebních místnostech.

# Zasedání zastupitelstva obce Chvaleč

**8. září 2026, přítomno 8 zastupitelů.**

**Usnesení v plném znění**
**je vyvěšeno na úředních deskách obce.**

**Zastupitelstvo obce bere na vědomí:**

a) kontrolu usnesení z minulého zasedání,
b) řešení financování podlimitního provozu ZŠ Chvaleč v roce 2027,
c) žádost p. V. Kvasnici,
d) vypořádání pojistné události č. 2266014523 s p. O. Dlouhým,
e) neudělení dotace z rozpočtu Královéhradeckého kraje na novostavbu skladu ve Chvalči.

**Zastupitelstvo obce schvaluje:**

a) finanční dar ve výši 5.000 Kč - Hospic Anežky České Oblastní charity Červený Kostelec,
b) prodej p. p. č. 68 v k. ú. Chvaleč manželům Borufkovým,
c) prodej p. p. č. 62 v k. ú. Chvaleč manželům de Groot,
d) prodej p. p. č. 319 v k. ú. Petříkovice u Trutnova p. V. Kamenickému,
e) pronájem areálu koupaliště Petříkovice na jednorázovou akci 14. 11. 2026 žadateli A. Kuntovi,
f) bezplatný pronájem tělocvičny ve dnech 16. 10. až 18. 10. 2026 Junáku-český skaut, středisko Hraničář Trutnov, z. s.,
g) dodavatele oprav místních komunikací obce-f. REPARE Trutnov s.r.o.,
h) zřízení bezúplatného věcného břemene na p. p. č. 244/12 a p. p. č. 244/14 v k. ú. Chvaleč dle geometrického plánu č. 948-135/2026 ve prospěch vlastníka st. p. 245 v k. ú. Chvaleč,
ch) pronájem hospody U Podkovy na jednorázovou akci dne 14. 11. 2026 žadateli p. Hurtovi,
i) souhlas s majetkoprávním vypořádáním neoprávněně užívané části p. p. č. 923/1 v k. ú. Petříkovice u Trutnova u domu č. e. 8,
j) mimořádné odměny zastupitelům obce za uplynulé volební období 2022 – 2026 uvedené v zápisu.

CHVALEČ

## Nový územní plán obce Chvaleč

V příštím roce se začne ve spolupráci s odborem územního plánování Městského úřadu v Trutnově měnit územní plán naší obce na zcela nový a plně digitální, odpovídající připravované legislativě. V současnosti je platná změna č. 2 z roku 2025.
Žadatelé o změnu využití pozemku musí své žádosti dodat na obecní úřad nejpozději do 4.1.2027 na předepsaném tiskopisu, který je k dispozici po předchozí domluvě na obecním úřadě ve Chvalči nebo ke stažení na webových stránkách obce www.chvalec.cz. Žadatelé se zároveň budou finančně podílet na novém územím plánu.

## Oprava vodovodu

Začátkem letošního srpna proběhla v naší obci plánovaná akce. Vzhledem k technickému stavu stávající sítě bylo nutné přistoupit k opravě vodovodního řadu v úseku od domu čp. 64 směrem k domu čp. 14.
Hlavním cílem této rekonstrukce bylo zajistit bezproblémové dodávky pitné vody a minimalizovat riziko budoucích havárií. Realizaci celého projektu měla na starosti f. Vlasta Valkounová - zemní práce Trutnov, která práce provedla v domluveném termínu.

Děkujeme všem občanům z dotčené lokality za trpělivost a pochopení po dobu nezbytných stavebních prací a omezení.



REALITNÍ OKÉNKO ZE CHVALČE

# Jak vypadá trh po prázdninách?

*Zpravodajství a přehled realitního trhu v podhůří Krkonoš*

Krásný den, sousedé!

Prázdniny a hlavní letní shon jsou definitivně za mnou i za vámi, děti už zase zasedly do školních lavic a v našem malebném podhůří se pomalu usazuje příjemný, poklidný podzimní rytmus. S návratem do každodenní rutiny přichází pro mnohé z nás i čas na bilancování, úvahy o budoucích krocích a často také o velkých životních změnách, které chceme stihnout připravit nebo rovnou uzavřít.

Velmi často se mě teď v rozhovorech s vámi ptáte, jak se po prázdninách vyvíjí situace na nemovitostním trhu a jestli je právě toto období tím správným časem pro prodej, nebo je lepší ještě vyčkat.

Pravda je taková, že podzimní měsíce tradičně patří k velmi silným obdobím celého roku. Lidé mají po letních dovolených čistou hlavu, jasnější představu o své budoucnosti a poptávka po klidném bydlení, chalupách k rekreaci i stavebních pozemcích v okolí Krkonoš bývá v tomto čase stabilně vysoká. Vážní zájemci totiž chtějí své realitní plány a stěhování vyřešit ještě předtím, než naplno vypukne předvánoční shon.

**Chcete znát hodnotu své nemovitosti?**
Pokud sami v sobě nosíte myšlenku na prodej domu, bytu nebo pozemku, nebo vás jen čistě ze zvědavosti zajímá, jakou má vaše nemovitost na dnešním trhu hodnotu, nemusíte hádat naslepo. Připravila jsem pro vás přehledný a nezávazný nástroj, kde si orientační cenu můžete spočítat sami během chvilky přímo na mém webu **https://olgajaklova.cz**.

Kdybyste pak chtěli cokoliv nezávazně zkonzultovat osobně – ať už řešíte stěhování, plánujete investici do budoucna, nebo vás jen zajímá aktuální situace tady u nás ve Chvalči a blízkém okolí – ozvěte se mi. Ráda s vámi proberu možnosti u dobré kávy.

Přeji vám úspěšný vstup do nového podzimního období!

**Olga Jaklová**
**NEXT REALITY**
Vaše realitní makléřka

## Poděkování

Jménem obce bych rád touto cestou poděkoval rodině Kuricových z Petříkovic, která se v letošní sezoně ujala fungování petříkovického koupaliště a přilehlého kiosku. I přes to, že areál neměl v letošní sezoně stálého nájemce, dokázali Kuricovi zajistit fungování bazénu, toalet a samoobslužného baru pro návštěvníky.

***Starosta obce Tomáš Prouza***

## Co s nadúrodou jablek?

Pokud nevíte, co s letošní nadúrodou jablek, stačí zavolat na telefonní číslo 777 024 459 nebo poslat sms. Napytlovaná jablka odvezeme na zkrmení lesní zvěři, která si tím přilepší před nastávající zimou. Pytle jsou samozřejmě vráceny nazpět majiteli. Nabízíme i možnost přistavení káry za osobní auto, pokud je jablek opravdu hodně.

***Myslivecký spolek Čížkovy kameny***
***Petříkovice čp. 1***

## Inzerce

Nabídka hlubinného čerpadla na vodu Elpumps typ BP 1/4, 1300 W, výtlak 55 m, 3 m3/hod, hadice 22 m, 12 kg. Nepoužité, v záruce – koupeno 29.11.2024. Cena dohodou.

***Jaroslav Přívratský***
***privr.tu@post.cz, tel.: 606 758 621***

## Vzpomínky p. Karla Raineta - autorský text

Bydleli jsme ve Chvalči od 30. let 20. století do konce září 1938. Z počátku v již v zaniklém domku v dolní části obce u štoly Prokopi nebo bývalé rybárny a později v podkrovním pokojíčku domu č. p. 230. Otec pracoval nejprve na vrchní stavbě u ČSD a později jako pochůzkář, který denně procházel trasu z Poříčí až do Janovic. Matka byla se mnou v domácnosti. V té době měla obec kolem 1 100 obyvatel a z toho bylo české národnosti pouze 43. Byly to většinou rodiny celníků, poštmistr, strážmistr, vedoucí prodejny „Baťa“ (v domě naproti Křížkovým), učitel a několik dělníků. Pamatuji se, že se scházeli na volejbalu, kde provizorní hřiště měli za nákladištěm stanice ČSD. Koncem září 1938 jsme se jako poslední česká rodina (otec uvažoval o tom, že bychom zůstali) odstěhovali do Jaroměře, a to přes Brendy, neboť Poříčí už bylo obsazené wehrmachtem. Ještě v květnu 1945 jsme se vrátili po 7 letech do Chvalče, kde otec dostal do správy stanici ČSD. Byli jsme tu s Pepíkem Bělohoubkem, o rok starším (nevlastním synem pana Součka, pozdějším stavitelem lanovky na Sněžku), jen dva kluci, kteří v červnu 1945 denně ze školy v Trutnově (pokud jsme nejeli na kole) chodili pěšky z Trutnova do Chvalče. To proto, že denně jezdily na trati Trutnov–Teplice jen dva vlaky, a to jeden v 11.00 (to bylo pro nás brzo) a druhý v 17.00 hodin (a to bylo zas douho). Cesta to byla zajímavá, neboť v Petříkovicích bylo několik tanků a spousta děl včetně nábojnic obsahujících střelný prach, což jsme samozřejmě nenechali bez povšimnutí. Pepík se později vyučil elektrikářem a tragicky zemřel ve věku 24 let na dole v dolní části obce.

90. výročí se týká slavnostního otevření ČESKÉ ŠKOLY dne 11. 10. 1936 v domě č. p. 3 (což ve skutečnosti byla 1 místnost) slavnostním průvodem od dolní hospody (dnes dolní autobusová zastávka) a projevy okresních funkcionářů. Počet žáků i z okolních vesnic v pěti postupných ročních činil 9 a prvním učitelem byl Jaromír Brož. Byl to krásný mladý muž (foto z průvodu i setkání před domem č. p. 1 jsem předal archivu OU), který ve válce jako navigátor zahynul a je pohřben ve Francii. Střídán byl pak učitelem panem Miroslavem Kružíkem.

80. výročí pak patří vzniku obecní knihovny v roce 1946, kdy obec obdržela od ONV tzv. obecní putovní knihovnu, která byla tehdy umístěna v podkrovním pokojíku domu Dobromyslových. Knihovna později byla ponechána obci do trvalého držení, postupně byla doplňována a je provozována dodnes. Za správu tak patří poděkování všem následovným knihovníkům.

***Karel Rainet***

# Výlet se vydařil



V úterý 11. srpna jsme vyrazili za zážitky a navštívili dvě nádherná místa. Naší první zastávkou byl Národní hřebčín v Kladrubech nad Labem, kde nás přivítalo úžasné prostředí a překrásní koně. Během prohlídky stájí a kočárovny se o nás staraly velmi milé průvodkyně, které nás zahrnuly nepřeberným množstvím zajímavých informací. Celý zážitek byl tak silný, že se sem lidé zkrátka musí podívat znovu. Vydatný a chutný oběd v Císařském hostinci přímo u areálu hřebčína doplnil vydanou energii a osvěžení v podobě švestkové zmrzliny bylo pomyslnou tečkou.



Po občerstvení jsme se přesunuli na zámek Hrádek u Nechanic. Tato krásná stavba nás okouzlila nejen svým vzhledem, ale i hezky upraveným okolním prostředím. Samotná prohlídka vnitřních prostor byla velmi obsáhlá a zajímavá. Celý vydařený den jsme zakončili v zámeckém areálu, kde jsme si v místní kavárně dopřáli odpočinek, osvěžení, kávu a úžasné zákusky.

Děkujeme za hezké společné chvíle.


Favory IX
Favory
Favory
Mikrob
Generalissimo
Generalissimo
Generalissimo

Č. 5

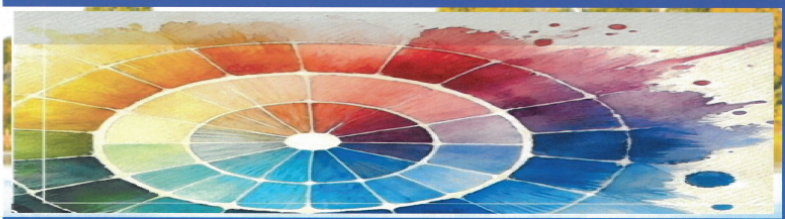
# ČTENÁŘSKÁ VÝZVA

2026-2027

- ČTENÍ NENÍ JEN O OČÍCH A SLOVECH.
- JE TO ZÁŽITEK PRO VŠECHNY SMYSLY. -

# BAREVNÁ EMOCE

## SPOJENÍ SLOV A SMYSLŮ



Představte si, že každé slovo, každý příběh, do kterého se ponoříte, každá kniha, kterou zavřete, má svou jedinečnou barvu.

Tento fascinující fenomén, kdy se v lidském mozku přirozeně prolínají různé smysly, se nazývá synestezie. Pro někoho je to dar vidět tóny hudby jako barevné záblesky, pro jiného schopnost vnímat písmena a slova v pestrých odstínech.

Skrze stránky knih však můžeme synestézii zažít my všichni. Knihy v nás totiž probouzejí hluboké emoce. Je známo, že emoce mluví jazykem barev.

Barvy mají obrovskou moc nad naší myslí i náladou. Dokážou nás uklidnit, rozrušit, zahřát nebo v nás vyvolat melancholii. Když čteme, naše vnímání pracuje na plné obrátky.

Význam barev není univerzální – je osobní. Závisí na tom, jak příběh prožíváte právě vy.

Stejná kniha může v jednom čtenáři vyvolat chladivou šedivou barvu mlhy a v jiném hřejivý tón podzimního listí. Napínavý thriller v temně černé barvě strachu může druhý vnímat jako šedou barvu logiky. Vše záleží na tom, jak hluboko se slova dotknou vašich vlastních smyslů.

**Až dočtete další knihu, nespěchejte, na chvíli se zastavte.**

**Jakou barvu má tento příběh?**

**Podívejte se na svou záložku s paletou barev**

**a najděte ten správný odstín.**



**Plnoletou Olympiádu ozdobil rekord, padla magická pětistovka!**

18. ročník Olympiády pro starší a dříve narozené ozdobila rekordní účast. Do Havlovic dorazilo ve čtvrtek 3. září 2026 neuvěřitelných 501 sportovců! Oblíbenou akci opět uspořádaly Místní akční skupina Království - Jestřebí hory, o.p.s. a Tělovýchovná jednota Sokol Havlovice.

Svozové autobusy či vozidla obcí přivážely účastníky do útulného areálu na břehu Úpy v dostatečném časovém předstihu. Parta ze spolupořádající MAS v červených tričkách měla na starosti registraci olympioniků, infoservis a další nezbytnou pomoc. Sportovně-společenské klání odstartovala ve 13 hodin hymna České republiky. Po proslovech starostů a dalších zástupců jednotlivých týmů poblahopřál Olympiádě k plnoletosti duchovní otec projektu Miloš Tohola. Předseda havlovického Sokola Jaroslav Balcar přiblížil pravidla i jednotlivé sportovní disciplíny – minigolf, vrh míčkem, discgolf, nesení míčku na lžíci a hod válečkem nebo paličkou na cíl. Akce je určena především pro sportovce z území MAS, letos ale organizátoři rádi přivítali také olympioniky z Červeného Kostelce, Trutnova, Žacléře, Pece pod Sněžkou a Dobrušky.

Setkání pod azurovou oblohou přineslo hned několik nej. Nejstarší účastnici bylo 94 let, nejstarší účastník byl jen o rok mladší. Vitality a životního optimismu měli oba na rozdávání! Energií a nápady sršící moderátor akce Jéňa Balcar přivedl k mikrofonu i nejvzdálenější účastníky Olympiády. Manželé Anna a Mojmír Janíčkovi dorazili do Havlovic až z australského Adelaide! Paní Anna, rozená Řezníčková, z Havlovic pochází. Pod pomyslnými olympijskými kruhy se tak mohla zase pozdravit s lidmi, které léta neviděla. Během akce přicházeli do všesportovního areálu další hosté. Dorazil sem třeba i seniorský pár s jezevčíkem, který byl v Havlovicích na návštěvě a zalitoval, že u nich doma na Kolínsku se nic podobného nekoná.

Náročná akce by se nemohla uskutečnit bez velké pomoci celé armády dobrovolníků. Sehraná parta Šlapeťáků neúnavně vydávala stovkám účastníků koláče, kávu nebo čaj. Zapomínat nesmíme ani na obsluhu u stánků, které nemizel úsměv na tvářích ani ve chvílích, když už lidově řečeno „mlela z posledního“. Dopravu a instalaci stanů zajistili dobrovolní hasiči z Havlovic a Úpice. Organizaci sportovních disciplín si nelze představit bez součinnosti žáků ZŠ a MŠ Havlovice nebo studentů Městského gymnázia a SOŠ Úpice. Kvalitní ozvučení areálu zajistil Luboš Stradiot. Poděkování patří samozřejmě i zapojeným obcím, na kterých byla doprava, výroba slušivých dresů i nezbytná spolupráce s pořadateli. Slova díků zaslouží i ti, co věnovali stovky cen do nabité tomboly.

Je třeba zdůraznit, že během Olympiády nešlo tolik o výsledky a lámání rekordů. Největší přidanou hodnotou akce byla zase možnost být spolu, popovídat si, zažít pocit sounáležitosti. Odměnou pořadatelům byly úsměvy a četná slova uznání od účastníků.

Doprovodný program byl opět pestrý. S poutavým tanečním vystoupením přijeli do dějiště Olympiády žáci Základní umělecké školy A. M. Buxton Úpice. Pozorování Slunce s odborným výkladem zajistili opět úpičtí hvězdáři. Spoustu zdravých dobrot mohli lidé ochutnat u stánku Regionální potravina Královéhradeckého kraje. Kvalitní medy a další včelí produkty přivezli Galuščákovi, u panelu Kladského pomezí zase bylo možné poznávat region nebo plánovat výlety. Fronty zvědavců se tvořily u stánku s produkty stárkovské tkalcovny Frolen. Prezentaci aut s hybridním pohonem zajistila společnost Auto RN Trutnov. Kateřina Petrskovská přítomným představila zajímavé produkty společnosti ČEZ.

Sponzory letošní Olympiády byly Svazek obcí Jestřebí hory, Svazek obcí Podkrkonoší, Obec Vítězná a společnost PRO-SLUCH s. r. o. Oficiálními partnery byly TJ Sokol Havlovice a Obec Havlovice. Moc děkujeme všem, kteří se na organizaci akce podíleli. Zvláštní poděkování patří Pavle Kalouskové a Ivě Vašatové, které odtáhly největší část příprav.

*Mgr. Petr Záliš*
*MAS Království – Jestřebí hory, o.p.s.*
*604 176 634, zalis@kjh.cz, www.kjh.cz*



## Svoz nebezpečného odpadu-podzim 2026

**Svoz nebezpečného odpadu** proběhne v naší obci **ve středu 28. 10. 2026** (státní svátek). Odpady od občanů převezme proškolená obsluha f. Transport Trutnov na jednotlivých stanovištích.

**Stanoviště**

1. Petříkovice – autobusová zastávka naproti školicímu středisku Autoškoly p. Dlouhého, 9.10 – 9.25 hodin.

2. Petříkovice – parkoviště u prodejny potravin, naproti sportovnímu areálu Petříkovice, 9.30 – 9.50 hodin.

3. Chvaleč – dolní autobusová zastávka (první zastávka ve Chvalči), 10.00 – 10.15 hodin.

4. Chvaleč – u prodejny potravin ve Chvalči, 10.20 – 10.40 hodin.

5. Chvaleč – U Kamenné hospůdky 10.45 – 11.00 hodin.

V případě většího odběru od občanů nelze vyloučit časové posuny.

**Do nebezpečného odpadu patří zejména:** motorové oleje, autobaterie, čističe karburátorů, brzdové a převodové kapaliny, nemrznoucí směsi, herbicidy, insekticidy, fungicidy, mořidla, pesticidy, repelenty a spreje, lepidla a tmely, barvy a laky, ředidla a rozpouštědla, odstraňovače barev a laků, chladničky a mrazáky (i bez motorů), zářivky a výbojky, televizní obrazovky, monitory, přenosné baterie, rtuťové teploměry.

Odpad, který od Vás nepřevezme obsluha do nebezpečného odpadu, můžete ihned uložit do kontejnerů na velkoobjemový odpad, které budou ve středu 28. 10. od cca 9.00 do cca 12.00 u obchodů ve Chvalči a v Petříkovicích, dále u Kamenné hospůdky ve Chvalči.

## Svoz velkoobjemového odpadu-podzim 2026

**Svoz velkoobjemového odpadu** proběhne v naší obci **ve středu 28. 10. 2026** (státní svátek). Kontejnery budou jako obvykle přistaveny u obchodů se smíšeným zbožím ve Chvalči a Petříkovicích a u Kamenné hospůdky ve Chvalči. Žádáme občany, aby odpad neukládali na místa s předstihem, ale přímo do kontejnerů, až zde budou přistaveny. Do velkoobjemového odpadu patří zejména odpad, který vzhledem k jeho velikosti nelze uložit do popelnice nebo plastových pytlů, např. matrace, nábytek, koberce, linoleum, umyvadla, záchodové mísy, autoskla, drátěné sklo apod. Skříně a další objemný nábytek musí být vždy rozbourány, aby se nezabíralo zbytečně místo v kontejnerech. U každého kontejneru bude služba, která bude dohlížet na řádné a hospodárné uložení odpadu v kontejnerech.

Pneumatiky nepatří ani do jednoho z těchto odpadů. Odebrat zdarma je má od původce příslušný pneuservis, kde majitel auta přezouvá pneumatiky.

## Odpad vedle kontejnerů=ČERNÁ SKLÁDKA

Odkládání jakéhokoliv odpadu mimo určená místa a sběrné nádoby je nelegální a je považováno za založení černé skládky.

Sběrná místa jsou určena pouze pro odkládání odpadu do vnitřního prostoru nádob. Pokud je kontejner plný, neodkládejte odpad vedle něj, ale využijte jiná kontejnerová stání v naší obci. Odkládání věcí kolem popelnic znečišťuje veřejné prostranství a komplikuje samotný odvoz.

Podle zákona č. 541/2020 Sb., o odpadech, je toto jednání přestupkem a viníkovi může být uložena pokuta až do výše 50 000 Kč. Každý takový případ bude proto postoupen Městské policii v Trutnově, která k identifikaci původců využívá i kamerové záznamy.

Děkujeme všem, kteří udržují naši obec čistou.

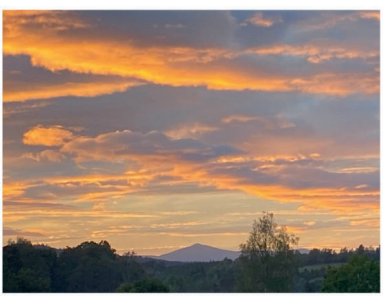


# Svět lidových pranostik: Když příroda mluvila k našim předkům

## Co jsou to pranostiky a kde se vzaly?

Slovo pranostika má překvapivě učený původ. Pochází z řeckého slova prognosis (předpověď) a latinského prognosticon. V minulosti se tímto pojmem označovaly kalendáře, do kterých hvězdáři a učenci zapisovali předpovědi počasí, úrody, ale i politických událostí na celý rok.

Mezi prostý lid se tyto předpovědi dostaly v upravené formě. Naši předkové neměli k dispozici družicové snímky, meteorologické radary ani aplikaci v telefonu. Byli však přímo závislí na rozmarech počasí. Správné načasování setby, senoseče nebo sklizně rozhodovalo o tom, zda rodina přežije zimu, nebo bude hladovět. Lidé proto po generace bedlivě sledovali chování zvířat, růst rostlin, směr větru i tvar mraků. Své vypozorované zkušenosti pak pro snadnější zapamatování halili do rýmů a krátkých rčení – a tak vznikly pranostiky, jak je známe dnes.



## Jaký mají význam dnes?

V moderní době meteorologie bychom mohli pranostiky vnímat jen jako úsměvné památky minulosti. Mnohé z nich však mají hluboké racionální jádro. Naši předkové totiž dokázali s pozoruhodnou přesností vysledovat pravidelně se opakující meteorologické jevy, tzv. singularity.

Pranostiky nám dnes slouží jako fascinující srovnávací zrcadlo pro klimatické změny. Když slavná pranostika říká, že „Svatý Martin (11. 11.) přijíždí na bílém koni“, v našem podhorském regionu Trutnovska to po staletí byla téměř stoprocentní jistota. Dnes, kdy se hranice trvalého sněhu posouvá do vyšších poloh a listopady bývají teplejší, nám tato rčení ukazují, jak rychle se klima kolem nás proměňuje. Jsou to vlastně nejstarší klimatické záznamy naší krajiny. Můžeme v nich číst jako v moudré knize, která nás učí pokoře k přírodě a úctě k práci těch, kteří tu žili před námi.

## Září

Zářijové pranostiky často hodnotí kvalitu sklizně a podle slunce či bouřek odhadují budoucí sněhovou nadílku.

„Teplé září – dobře se ovoci i vínu daří.“
„Co srpen nedovařil, to září nedopeče.“
„Když na podzim rostou hodně houby a veverky vybíhají až do polí, bude tuhá zima.“
„Bouřka v září věští na jaře mnoho sněhu.“
„Svatý Jiljí jasný, podzim bude krásný.“
„Noc-li o Michale jasná, zima tvrdá bude a hlasná.“

## Říjen

V říjnu příroda svléká svůj kabát. Rychlost, jakou padá listí ze stromů, byla pro lidi klíčovým ukazatelem.

„Když v říjnu listí dřív než v listopadu opadá, mírná zima se pak lidem ukládá.“
„Kolik mrazů před svatým Lukášem, tolik po něm teplých dnů.“
„Svatý František zahání lidi do chýšek.“
„Svatý Havel teplý, svatý Marcel vzteklý.“

## Listopad

Listopad už je měsícem sychravým, kdy se dny krátí a příroda se ukládá k hlubokému spánku. Očekává se první sněhová nadílka.

„Listopadové hřmění pšenici v zlato mění.“
„Když v listopadu hvězdy svítí, mrazy budou brzy píti.“
„Když dlouho listí nepadá, tuhá zima se přikrádá.“
„Když o Všech svatých větry dují, rampouchy na střechách se ukazují.“
„Na svatého Huberta jde teplo do čerta.“
„Svatý Martin přijíždí na bílém koni.“
„Svatá Alžběta se sněhem přilétá.“
„Kateřina na ledě, Vánoce na blátě.“
„Ondřejův sníh zůstane ležet stům dnům k tíži.“



# Podzim na silnicích

Podzim klepe na dveře a s ním i náročné období pro všechny účastníky silničního provozu. Kratší dny, sychravé počasí, mlhy a spadané listí výrazně mění podmínky na cestách. Pro řidiče i chodce to znamená jediné – je čas na maximální opatrnost a důslednou přípravu.

### Nepodceňujte přezutí pneumatik

S klesajícími teplotami výrazně klesá i přilnavost letních pneumatik. Zákon sice ukládá povinnost mít zimní pneumatiky od 1. listopadu do 31. března (pokud se na silnici nachází souvislá vrstva sněhu, led nebo námraza, případně lze takový stav předpokládat), odborníci však doporučují nečekat na první sníh. Jakmile teploty dlouhodoběji padají pod 7 °C, letní směs tvrdne a prodlužuje se brzdná dráha. Včasná návštěva pneuservisu vám ušetří nejen nervy v prvních ranních mrazících, ale především zajistí bezpečnou jízdu.

### Tma a špatná viditelnost: Pozor na chodce

Podzimní měsíce přinášejí rychlý nástup tmy a častou mlhu. Viditelnost se rapidně zhoršuje a neosvětlený chodec se pro řidiče stává doslova neviditelným. Řidiči by proto měli snížit rychlost, zejména v obytných zónách, v blízkosti škol a před přechody pro chodce. Reakční doba se v šeru prodlužuje a brzdná dráha na mokrém listí či namrzlé vozovce je nekompromisní.

### Chodci, buďte vidět!

Pro chodce platí v tomto období základní pravidlo přežití: Vidět a být viděn. Tmavé oblečení, které je v podzimních měsících tak populární, splývá s okolím. Řidič jdoucího člověka v černém kabátu často zaregistruje až na vzdálenost několika málo metrů, což je pro bezpečné zastavení vozidla trestuhodně málo.Zákon jasně říká, že chodec pohybující se mimo obec za snížené viditelnosti po krajnici nebo okraji vozovky v místě, které není osvětleno veřejným osvětlením, musí mít na sobě prvky z reflexního materiálu. Ideální je umístit reflexní pásek na zápěstí nebo na kotník směrem do vozovky.

### Reflexní pásky zdarma na obecním úřadě

Pásky jsou k dispozici v úředních hodinách na podatelně. Neváhejte, vybavte sebe i své děti a zajistěte, aby byl váš návrat domů z práce či ze školy vždy bezpečný. Stačí jeden malý reflexní prvek, který vám může zachránit život.

**Chraňte sebe i ostatní!**

# Podzim v kuchyni

Podzim v kuchyni je obdobím hřejivých vůní, bohatých chutí a barev, které spolehlivě zaženou každé sychravé počasí. Když se dny začnou zkracovat a venku přituhuje, naše tělo přirozeně touží po vydatnějších jídlech, která nás zahřejí zevnitř. Letní lehkost střídá kulinářská útulnost.

### Královny podzimu: Dýně a kořenová zelenina

Zatímco léto patřilo rajčatům a okurkám, podzimnímu stolu nekompromisně vládne dýně. Ať už zvolíte máslovou, muškátovou, nebo oblíbenou dýni Hokkaido, kterou nemusíte loupat, v kuchyni s nimi vykouzlíte zázraky. Od sametových krémových polévek přes dýňová rizota až po sladké dýňové koláče či oblíbené dýňové latte.

Vedle dýní zažívá renesanci také kořenová zelenina. Celer, mrkev, petržel a řepa v tomto období získávají plnou, nasládlou chuť. Skvěle chutnají jednoduše nakrájené, promíchané s olivovým olejem a bylinkami a upečené v troubě na jednom plechu.

### Vůně lesa a divočiny

K českému podzimu neodmyslitelně patří houbaření. Čerstvé hřiby, lišky nebo bedly promění i obyčejnou bramboračku v luxusní zážitek. Houbová omáčka s knedlíkem, poctivé rizoto nebo smaženice jsou klasikou, která nikdy neomrzí.

Podzim je také hlavní sezónou zvěřiny a tradičních výlovů rybníků. Jelení či kančí maso na šípkové nebo brusinkové omáčce, doplněné o koření jako jalovec, tymián a rozmarýn, představuje vrchol podzimního gurmánství.

### Sladká tečka s vůní skořice

Podzimní den se neobejde bez horkého čaje a kousku domácího moučníku. V hlavní roli se představují jablka, hrušky, švestky a vlašské ořechy.Když troubu opouští čerstvě upečený jablečný štrúdl, obrácený hruškový koláč nebo kynuté švestkové koláče s drobenkou, celý dům se zaplaví vůní skořice, hřebíčku a badyánu. Toto hřejivé koření má navíc skvělé termogenní účinky – pomáhá našemu organismu lépe snášet chladné dny.

Podzim v kuchyni zkrátka nikam nespěchá. Je to čas pomalého tažení poctivých vývarů, pečení a pekelně dobrého jídla, které sdílíme s rodinou u jednoho stolu.

SPOLEK CHRPA CHVALEČ

# PŘEHLED AKCÍ POŘÁDANÝCH SPOLKEM CHRPA DO KONCE ROKU 2026



**7. ROČNÍK SETKÁNÍ SOUSEDŮ**

**26. ZÁŘÍ 16:00**

Již posedmé se potkáme u Kamenné hospůdky. Zahraje kapela Ledvin Stones. Můžete se těšit na grilovanou kýtu, krkonošské kyselo a klobásy na grilu.



**MIKULÁŠSKÁ PRO DĚTI**





**5. PROSINCE 14:30**

Tradiční odpoledne s čerty, Mikulášem a andělem v Hospodě U Podkovy. Soutěže, hudba, tanec, občerstvení.

**VÁNOČNÍ KONCERT ZŠ A MŠ**



**19. PROSINCE 14:30**

Vánoční vystoupení dětí ze základní a mateřské školy v kostele sv. Jakuba Většího.



**CHVALEČSKÝ ZLATÝ ADVENT**

**19. PROSINCE 15:00**

Adventní odpoledne u Kamenné hospůdky. Práce uměleckého kováře, výrobky dětí ze ZŠ a MŠ, vánoční rybí polévka, zelňačka, svařák, horká medovina, čaj,....

Srdečně Vás zveme na všechny výše zmíněné akce, zisk z akcí je použit na školní i mimoškolní aktivity dětí ze ZŠ a MŠ.

## PLASTY



- PET lahve od nápojů,
- plastové obaly a kelímky,
- kosmetické plastové obaly,
- polystyren, plechovky,
- ostatní plastové předměty (hračky, květináče, apod.),
- obalové fólie, Tetra Pak, nápojové kartony.

Nevhazujte:
Linolea, gumu, molitan, výrobky z PVC, plasty od olejů a chemických látek, kabely, kazety, zubní kartáčky, vatové tyčinky, podlahové krytiny a trubky.

## TEXTIL



Bílý kontejner:
Pro technické využití a recyklaci.
Chvaleč- u obchodu.
Petříkovice-parkoviště naproti obchodu.

Oranžový kontejner:
Přímá pomoc potřebným osobám.
Chvaleč- U Kamenné hospůdky.
Petříkovice- kontejnerové stání naproti autoškole.




## TUKY A OLEJE



- použité jedlé oleje,
- tuky z pánví, ztužené tuky,
- tuky a oleje z konzerv,
- fritovací oleje.

Tuky se do popelnice vkládají v plastové lahvi.

UMÍSTĚNÍ:
Chvaleč- před branou sběrného dvora (u kina).
Petříkovice-parkoviště naproti obchodu.

## BIOODPAD



- trávy, listí, plevel, menší větve,
- květiny, zemina,
- piliny, hobliny.

Nevhazujte: živočišné produkty (maso, kosti, kůže, zbytky jídel), sutě, kameny, exkrementy zvířat.

UMÍSTĚNÍ:
Chvaleč- nad Kamennou hospůdkou.
Petříkovice-u fotbalového hřiště.

## SMĚSNÝ KOMUNÁLNÍ ODPAD

**- zbytek odpadu, který už nelze vytřídit a bude uložen na placené skládce.**



## PAPÍR



- noviny, časopisy,
- kancelářský papír i se sponkami,
- knihy, sešity, reklamní letáky, krabice,
- papírová lepenka, karton,
- papírové obaly (sáčky), obálky i s fóliovým okénkem.

Nevhazujte:
Mokrý, mastný nebo jinak znečištěný papír, uhlový a voskový papír, použité plenky a hygienické potřeby.

## SKLO



- čiré i barevné sklo,
- výrobky ze skla,
- lahve od nápojů,
- skleněné střepy, tabulové sklo,
- skleněné nádoby,
- není potřeba odstraňovat etikety a víčka,
- sklo není potřeba rozbíjet.

Nevhazujte: keramiku, porcelán, autosklo, drátěné sklo, zrcadla, varné a laboratorní sklo.

## PLECHOVKY



- nápojové plechovky, konzervy od potravin,
- hliníková víčka od jogurtů, alobal,
- kovové tuby, drobné kovové předměty,
- prázdné spreje (deodoranty, pěny od holení).

Nevhazujte: obaly od barev, chemikálií a laků, těžké kovy, elektroodpad, baterie.

UMÍSTĚNÍ:
Chvaleč- před branou sběrného dvora (u kina).
Petříkovice-kontejnerové stání naproti autoškole.

## ELEKTRO



- drobná elektronika (telefony, rádia, rádia)
- notebooky, klávesnice, myši, kalkulačky,
- ruční vysavače, žehličky, fény, kulmy
- rychlovarné konvice, toustovače, mixéry, nabíječky.

Nevhazujte: monitory, TV, zářivky, úsporné žárovky, tonery, inkoustové kazety z tiskáren.

UMÍSTĚNÍ:
Chvaleč- nad Kamennou hospůdkou.
Petříkovice-kontejnerové stání naproti autoškole.

**VYTŘÍDĚNÝ ODPAD UKLÁDEJTE VŽDY MINIMALIZOVANÝ, TZN. ZMENŠETE OBJEM SEŠLÁPNUTÍM, ROZLOŽENÍM NEBO SROVNÁNÍM !!!**

# Recyklace přepáleného jedlého oleje

Kód odpadu: 20 01 25

dejte vašemu oleji druhý život!

## Jak na to?

1. Po smažení nechte olej vychladnout
2. Slijte ho do uzavřené PET lahve
3. Odneste ho do označeného kontejneru



## Co se pak s olejem děje?

Z oleje vznikají biopaliva, teplo nebo elektřina!









## Co patří do sběru:

- Olej z fritování, smažení i z konzerv (např. tuňák v oleji)
- Tuky rostlinného původu

Co nepatří do sběru:

- Ztužené tuky, máslo, sádlo
- Omáčky, zbytky jídla

## Nejhorší, co můžete udělat:

Vylít olej do dřezu nebo WC. Ucpává se tím totiž potrubí a znečišťuje voda.

**Děkujeme, že recyklujete s rozumem!**

Černohlávek group s.r.o.

# Platby v roce 2026

**Splatnost místních poplatků a vodného**

Místní poplatek za obecní systém odpadového hospodářství do 30.9.2026.

Místní poplatků ze psů do 30.9.2026.

Místní poplatek z pobytu do 15.7.2026 a 15.1.2027.

Vodné do 30.9.2026.

Úhrada je možná osobně na obecním úřadě nebo elektronicky na bankovní účet.

- Číslo účtu: 5128601/0100.
- Poznámka: příjmení/název, čp, účel platby.
- Variabilní symbol: při platbě vodného (uvedeno na faktuře).

**Sazby poplatků a vodného**

- základní sazba poplatku 500 Kč/rok,
- sazba poplatku pro osoby do věku 15 let a osoby starší 71 let 350 Kč/rok.

- za jednoho psa 100 Kč/rok,
- za druhého a každého dalšího psa téhož držitele 200 Kč/rok.

- 19 Kč za každý započatý den pobytu, s výjimkou dne počátku pobytu.

- 30 Kč / 1m3 včetně DPH

Odečty budou prováděny v dubnu a květnu. Pokud nebude odečet proveden, nahlaste konečný stav vodoměru do 30.6.2026 správci vodovodu nebo na podatelnu obecního úřadu.

Faktury za spotřebovanou vodu budou vystaveny nejpozději do 31.8.2026 a následně bez zbytečného odkladu distribuovány do poštovních schránek, případně elektronicky (na žádost).

# Zůstaňte v obraze - sledujte obecní informační kanály!

### Chcete mít vždy přehled o dění v naší obci?

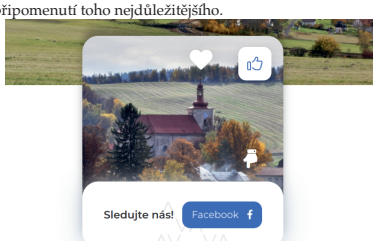
Využívejte naše oficiální informační kanály, díky kterým získáte všechny důležité informace rychle, přehledně a aktuálně.

### Webové stránky obce - www.chvalec.cz

Najdete zde vše podstatné – úřední desku, důležité dokumenty, informace o plánovaných akcích, aktuality i kontakty .

### Facebook obce Chvaleč

Sledujte nás na sociálních sítích a mějte informace z první ruky. Rychlé zprávy, pozvánky na akce, fotky i připomenutí toho nejdůležitějšího.




### Mobilní aplikace „Úřad v mobilu“

Stáhněte si zdarma a mějte obecní úřad vždy po ruce. Oznámení, aktuality i upozornění vám přijdou přímo do telefonu – nic vás nepřekvapí!

Návod k registraci

Na webové stránce www.chvalec.uradvmobilu.cz zvolte *Přihlásit se*, následně *Ještě nemám účet*, proveďte registraci.

Pokud jste vlastník chytrého telefonu, stáhněte si aplikaci *Úřad v mobilu*, zvolte obec Chvaleč.

V případě obtíží je možné se dostavit na obecní úřad, kde vám s registrací pomůžou.



Finanční příspěvek
na online realizaci tohoto periodika
včetně řešení pro jeho vydávání svépomocí
poskytuje funprint.eu

*Pomáháme radnicím šetřit čas i peníze*

www.funprint.eu

**Zpěvačka Lucie Bílá: „Život už si tolik nekomplikuju, na všechno… (dokončení v tajence).“**

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | POMŮCKY: DYK, SPA | ZNAMENITÉ | ČASTO LÁTATI | UZBEKISTÁN (MPZ) | ZPĚVÁK A HEREC (VOJTA) | | POŠKLEB, ÚŠKLEB | OKRAJ: POČÁTEK (KNIŽNĚ) | HLINÍK (CHEM. ZN.) | STROMOVÝ POROST | ESOVITÁ | OKOLO |
| | | | | MYLNÝ NÁZOR | | | | | KMEN NA ŠTÍPÁNÍ DŘEVA | | | | | | |
| | HADÍ CITOSLOVCE (SSS) | ČIVA | PŘÍKRÉ SVAHY | SVOJI (PŘÍBUZNÍ) | | | | | VELKÉ KOLO (KNIŽNĚ) | | | | | | |
| | | | STÉCI PO KAPKÁCH | | | | | | TEPRVE | | | | | | |
| SNOUT (PŘÍZI) | | | | | | | DOSLOVNÝ PŘEKLAD | | | | | SOLMIZAČNÍ SLABIKA | | | |
| | | | | | | | PŘÍSTAVNÍ HRÁZ | | | | | TISK (SLOVENSKY) | | | |
| ZAČÁTEK TAJENKY | | | | | | | | ŠPRÝM | | | | | VEVNITŘ | | |
| | | | | | | | | NÁKLONY | | | | | ASPEKT | | |
| HLASITÉ UPITÍ | | | | OVES (SLOVENSKY) | | | | | LÉČIVÁ MAST | | | | | | |
| | | | | TRUBKA | | | | | OKTALOVÁ SOUSTAVA | | | | | | |
| SVAŘENÝ SPOJ | | | | | ALKOHOLICKÝ NÁPOJ (HOVOR.) | | | | | OBILÍ SETÉ NA JAŘE A TAK DÁLE (ZKR.) | | | | NEROST S KOVEM | SYNŮV SYN |
| | | | | | STOH LISTÍN | | | | | | | | | | |
| | BELGICKÉ LÁZNĚ | MENŠÍ DravÝ PTÁK | | | | | | | | | NIŽŠÍ ŽIVOČICH | | | | |
| | | USAZENINA | | | | | | | | | CITOSLOVCE OHRAZENÍ | | | | |
| JUNÁCI | | | | | | | JMÉNO HERCE ŠMÁNKA | | | | | TUNIS (KÓD LETIŠTĚ) | | | |
| | | | | | | | INICIÁLY REŽISÉRA TROŠKY | | | | | LITVA (MPZ) | | | |
| POSCHODÍ (JEDN. Č.) | | | | | | KONEC TAJENKY | | | | | | | | | |
| JINAK ZVANÝ (LATINSKY) | | | | | | DRAMATIK (JOSEF KAJETÁN) | | | | MOZOL | | | | | |

Tajenka s minulého čísla červen 2026.

**Francouzský spisovatel Jules Verne: „Všechno, co si někdo dokáže představit, může někdo uskutečnit.“**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | | | | 5 | | | |
| 6 | | 9 | 2 | | | 1 | | |
| 8 | 5 | 3 | | 6 | 7 | 9 | | 2 |
| | | | 7 | 3 | 8 | | | |
| | | 8 | | 1 | 4 | 3 | 7 | |
| | 3 | 4 | 5 | 2 | | 8 | | |
| 3 | | 5 | | | 1 | | 6 | 4 |
| 9 | | | 3 | 4 | 6 | | 8 | 1 |
| 4 | 6 | 1 | 8 | | 2 | 7 | | 3 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 7 | 5 | 9 | | 8 | |
| 9 | 5 | | | | | 1 | 7 | 3 |
| | | | | 3 | 1 | | | 9 |
| | | 3 | 9 | | | | 6 | 7 |
| | 1 | | 3 | | 5 | | 4 | 2 |
| 5 | 8 | 7 | | | 2 | 3 | | 1 |
| | | | | | 7 | 4 | 3 | |
| 7 | 2 | 4 | | 6 | 3 | 9 | 1 | 8 |
| 3 | 6 | 1 | 8 | | 4 | 7 | | 5 |

**Chvalečák**
Periodický tisk územně samosprávného celku vydává 4x za rok v nákladu 320 ks obec Chvaleč, Chvaleč 231, 542 11, IČO 00277941, RR/21/94/HB. Ročník XXXI.
Vstupem na obecní, školní a spolkové akce souhlasíte s pořizováním fotografií a audiovizuálních záznamů vás i vašich dětí, které mohou být následně využity na sociálních sítí, internetových stránkách, v kronice obce a v obecních listech Chvalečák.
Uzávěrka tohoto čísla byla 18. 9. 2026. Příspěvky do dalšího čísla zasílejte na **podatelna@chvalec.cz**, odpovědnost za jednotlivé příspěvky nesou sami autoři a nevyjadřují názor vydavatele.

*Realizace: funprint.eu*